

## Situation 1

Sato-san and Yamada-san are talking in the office.

## Dialogue

さとう やまだ ひと い  
佐藤：あ、山田さん。一つ言わなきゃいけないことがあって…。

Sato: Ah, Yamada-san. There is something I have to tell you...

やまだ  
山田：おつかれさま。どうしたの？

Yamada: Good evening. What is it?

さとう ぼく さんがつ かいしゃ  
佐藤：その一…。僕、三月いっぱい会社をやめます。

Sato: Well... I will be leaving the company at the end of March.

- その一 uh; er; um; mm
- さんがつ March
- いっぱい 1) a cup of, a glass of; 2) the end of 3) be full of, a lot of (1 and 2 have the same pitch accents. 3 has a different pitch accent.)

やまだ  
山田：そうなの！？なんで？なんかつらいことでもあった？

Yamada: Really!? Why? Did you have a hard time with something?

- つらい hard; difficult; painful

さとう 佐藤：それが、いろいろありまして…。もう無理です…。

Sato: You know, a lot of things happened... I just can't handle it anymore...

- 無理 unreasonable, impossible, compulsory; 無理する to work too hard, to try too hard

やまだ 山田：そっか、わかった。それ以上、無理に言わなくてもいいよ。

Yamada: Oh, I understand. You don't have to tell me anything more if you don't want to.

さとう 佐藤：すみません…。

Sato: I'm sorry...

やまだ 山田：けど、次の仕事はどうするの？

Yamada: But what about your next job?

さとう 佐藤：うーん。それは、これから考えようと思ってます。

Sato: Well... I'm going to start thinking about that now.

やまだ 山田：そうなんだ。三月なんてすぐだよ。はやく考えないとね。

Yamada: I see. March will be here in no time. You will have to think about it very soon.

さとう  
佐藤：そうですね。

Sato: I agree.

やまだ  
山田：けど、<sup>ざんねん</sup>残念だなあ。佐藤くんには<sup>きたい</sup>期待してたからさ。

Yamada: But that is a shame. I had high hopes for you, Sato-kun.

- <sup>ざんねん</sup>残念 disappointing; regrettable
- <sup>きたい</sup>期待 expectation; <sup>きたい</sup>期待する to expect
- ~さ filler word; <sup>あした</sup>明日さ、<sup>ひま</sup>暇だったらさ、ラーメン<sup>た</sup>食べない? Do you want to eat ramen if you are free tomorrow?

さとう  
佐藤：僕もそこは<sup>ひじょう</sup>非常につらいし、<sup>ざんねん</sup>残念です。

Sato: It's really hard for me too, and I regret (It's a shame.)

- <sup>ひじょう</sup>非常に very; extremely

やまだ  
山田：まあけど、佐藤くんにはいいところいっぱいあるからさ。<sup>つぎ</sup>次もうまくいくよ。<sup>きたい</sup>期待してる。

Yamada: Well, but you have many good qualities, Sato-kun. I'm sure you'll do well in your next job, too. I expect great things for you.

さとう  
佐藤：ありがとうございます。

Sato: Thank you very much.

## Situation 2

Masato and Takeru are talking while having some drinks in a bar.

## Dialogue

マサト：うわ。いつの間にか、もうこんな時間か。

Masato: Wow! I didn't notice it was already this late.

- 間 time, interval; space; いつの間にか unnoticeably, before one knows

タケル：うん？まだ11時前じゃん。

Takeru: Huh? It's not even 11 PM yet.

マサト：ごめん。ちょっと、母親に電話しないと。

Masato: Sorry. I have to give my mom a quick call.

- 母親 mother

タケル：別にいいけど。なんの電話？

Takeru: I don't mind. Why do you have to call?

マサト：まだもうちょっと帰れないって言わないとき。

Masato: I have to tell her that I won't be home yet for a while.

タケル：え。そんなこと言わなきゃいけないの？

Takeru: Huh. You have to tell her things like that?

マサト：うちの母親、結構厳しいんだよ。帰る時間とかさ。

Masato: My mother is quite strict, you know. About the time I come home, and things like that.

- 厳しい strict; hard

タケル：へー。それは大変だな。もう大人なのにね。

Takeru: Really... That sounds tough. Even though you're already an adult.

- 大人 adult
- のに although, even though; 頑張ったのに出来なかった。I couldn't do it even though I did my best.

マサト：ほんとそれだよ。タケルのところは？

Masato: Exactly. How about your mother, Takeru?

タケル：うちは全く逆。自由だな。何も言わないよ。

Takeru: My mother is the complete opposite. She lets me do as I please. She doesn't say anything.

- 逆 contrary; opposite
- 自由 n. freedom, liberty; na-adj. free

マサト：いいなあ。おれも自由じゆうになりたいなあ。

Masato: That sounds nice. I want to have that freedom, too.

タケル：いや、けどぎやく逆に「えっ」で思おもう時ときもあるよ。3日みっかも家いえに帰かえらないのに、何なにも言いわない時ときとか。

Takeru: Well, but on the other hand, there are times when I think "What?" For example, when I don't come home for three days and she doesn't say anything.

マサト：えー！それはすごいな。

Masato: What....! That is quite something.

タケル：うちも、昔むかしは厳きびしかったけど。大だ学いがくに入はいってからかな。もう大おとな人じんだから、自じ分ぶんで考かんがえろって言いわれた。

Takeru: My mother used to be strict in the past. But I guess after I started going to university, she told me that since I was already an adult now, I should think about things myself.

マサト：うちの母ははおや親きにも聞きかせたいな。

Masato: I'd like my mom to hear that.